

SOMMARIO - INHALTSVERZEICHNIS**PARTE PRIMA - ERSTER TEIL
LEGGI E DECRETI - GESETZE UND DEKRETE**

LEGGE REGIONALE 4 dicembre 1958, n. 30

Potenziamento dei servizi di trasporto nella Regione per esigenze di emergenza e di soccorso in montagna pag. 537

REGIONALGESETZ vom 4. Dezember 1958, Nr. 30

Verbesserung der Beförderungsdienste in der Region zum Einsatz bei Nottfällen und im Bergrettungsdienst Seite 538

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 3 dicembre 1958, n. 111

Approvazione dello statuto del Consorzio di irrigazione e di miglioramento fondiario dei Gazzi, con sede in Marani, Comune di Ala (Trento) pag. 539

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES vom 3. Dezember 1958, Nr. 111

Genehmigung der Satzung des Bewässerungs- und Bodenverbesserungskonsortiums Gazzi mit dem Sitz in Marani, Gemeinde Ala (Trient) Seite 539

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 4 dicembre 1958, n. 112

Caccia ai palmipedi e trampolieri nella provincia di Trento dal 21 dicembre 1958 all' 8 gennaio 1959 e dal 1° al 31 marzo 1959 pag. 540

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES vom 4. Dezember 1958, Nr. 112

Jagd auf Schwimm- und Stelzvögel in der Provinz Trient vom 21. Dezember 1958 bis zum 8. Januar 1959 und vom 1. bis zum 31. März 1959 Seite 541

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 4 dicembre 1958, n. 113

Caccia ai palmipedi e trampolieri nella provincia di Bolzano dal 16 dicembre 1958 al 31 marzo 1959 pag. 542

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES vom 4. Dezember 1958, Nr. 113

Jagd auf Schwimm- und Stelzvögel in der Provinz Bozen vom 16. Dezember 1958 bis zum 31. März 1959 Seite 544

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 4 dicembre 1958, n. 114

Cattura di animali nocivi con bocconi avvelenati pag. 545

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES vom 4. Dezember 1958, Nr. 114

Fang von schädlichen Tieren mit vergifteten Ködern Seite 546

DECRETO DEL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE 4 dicembre 1958, n. 115

Approvazione dello statuto del Consorzio irriguo di miglioramento fondiario di Pelugo, con sede nel Comune di Pelugo (Trento) pag. 546

DEKRET DES PRÄSIDENTEN DES REGIONALAUSSCHUSSES vom 4. Dezember 1958, Nr. 115

Genehmigung der Satzung des Bewässerungskonsortiums für Bodenverbesserung von Pelugo mit dem Sitz in der Gemeinde Pelugo (Trient) Seite 547

**PARTE SECONDA - ZWEITER TEIL
LEGGI E DECRETI DELLO STATO
GESETZE UND DEKRETE DES STAATES**

COMUNICATO

Ministero della Pubblica Istruzione: Concorso . pag. 548

MITTEILUNG

Ministerium für den öffentlichen Unterricht: Wettbewerb Seite 548

COMUNICATO

Ministero del tesoro: Concorso pag. 548

MITTEILUNG

Schatzministerium: Wettbewerb Seite 548

MINISTERO DELL'AGRICOLTURA E DELLE FORESTE

Costituzione del Consorzio irriguo di miglioramento fondiario di Pelugo, con sede nel Comune di Pelugo (Trento) e nomina della Deputazione provvisoria dell'Ente pag. 549

LEGGI E DECRETI - GESETZE UND DEKRETE

LEGGE REGIONALE 4 dicembre 1958, n. 30

Potenziamento dei servizi di trasporto nella Regione per esigenze di emergenza e di soccorso in montagna.

IL CONSIGLIO REGIONALE

ha approvato

IL PRESIDENTE DELLA GIUNTA REGIONALE

promulga

la seguente legge:

Art. 1

Al fine di disporre di una adeguata attrezzatura per far fronte a determinati servizi di emergenza di interesse generale ed allo scopo di potenziare e perfezionare i servizi complementari attinenti all'organizzazione turistica nell'ambito della Regione, specie con riferimento alle esigenze particolari dei Corpi di Soccorso Alpino, è autorizzato l'acquisto di un elicottero, completo di strumenti ed attrezzature speciali per il volo notturno ed il soccorso in alta montagna.

Art. 2

Per il raggiungimento degli scopi di cui all'articolo precedente è autorizzata la spesa di Lire 45.000.000 a carico dell'esercizio finanziario 1958.

Art. 3

L'Amministrazione Regionale è autorizzata a concedere un contributo annuo fino ad un massimo di Lire 3.000.000.— per le spese ricorrenti di impiego e manutenzione dell'elicottero di cui al precedente art. 1.

Il Presidente della Giunta regionale è autorizzato a stipulare speciale convenzione con ente qualificato per fissare le modalità relative all'impiego ed alla manutenzione dell'apparecchio.

La convenzione sarà approvata con decreto del Presidente della Giunta regionale, previa deliberazione della Giunta stessa.

Art. 4

Alla complessiva spesa di Lire 48.000.000.— a carico dell'esercizio 1958 si farà fronte con la parziale utilizzazione delle maggiori disponibilità finanziarie accertate con il primo provvedimento di variazione al bilancio per l'esercizio in corso.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. E' fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 4 dicembre 1958

Il Presidente della Giunta regionale
ODORIZZI

Visto:

Il Commissario del Governo nella Regione
BIANCHI

REGIONALGESETZ vom 4. Dezember 1958, Nr. 30

Verbesserung der Beförderungsdienste in der Region zum Einsatz bei Notfällen und im Bergrettungsdienst.

DER REGIONALRAT

hat genehmigt

DER PRÄSIDENT DES REGIONALAUSSCHUSSES
verkündet

folgendes Gesetz:

Art. 1

Um für bestimmte Notstandsdienste von allge-

meinem Belang über eine geeignete Ausrüstung zu verfügen und um die ergänzenden Dienste für den Fremdenverkehr im Bereich der Region zu verbessern und zu vervollständigen, hauptsächlich im Hinblick auf die besonderen Erfordernisse des Bergrettungsdienstes, wird zum Ankauf eines Hubschraubers mit allen besonderen Geräten und Ausrüstungen für den Nachtflug und den Rettungseinsatz im Hochgebirge ermächtigt.

Art. 2

Zur Erreichung der im vorhergehenden Artikel angeführten Zwecke wird zur Ausgabe von 45.000.000.— Lire zu Lasten des Finanzjahres 1958 ermächtigt.

Art. 3

Die Regionalverwaltung ist ermächtigt, für die auflaufenden Kosten der Benützung und Instandhaltung des im vorausgehenden Art. 1 genannten Hubschraubers einen jährlichen Beitrag bis höchstens 3.000.000.— Lire zu gewähren.

Der Präsident des Regionalausschusses ist ermächtigt, mit einer qualifizierten Körperschaft eine Sondervereinbarung zu schließen, um die Einzelheiten der Benützung und Instandhaltung des Hubschraubers festzulegen.

Die Vereinbarung wird mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses nach Beschluß des Ausschusses genehmigt.

Art. 4

Die Gesamtausgabe von 48.000.000.— zu Lasten des Finanzjahres 1958 wird durch die teilweise Verwendung der mit der ersten Abänderungsverfügung zum Haushalt für das laufende Finanzjahr festgestellten Mehreinnahmen gedeckt.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region veröffentlicht. Jeder, dem es obliegt, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und für seine Befolgung zu sorgen.

Trient, den 4. Dezember 1958

Der Präsident des Regionalausschusses
ODORIZZI

Gesehen:

Der Regierungskommissär in der Region
BIANCHI